



**Polskie Stowarzyszenie  
Producentów Kosmetyków  
i Środków Czystości**  
ul. Wilcza 46 lok 404  
00-679 Warszawa  
[www.czystepiekno.pl](http://www.czystepiekno.pl)  
tel. 022 625 57 81  
fax 022 629 34 69

Warszawa, 12 lutego 2007 r.

Pan  
Andrzej Wojtyła  
Główny Inspektor Sanitarny  
ul. Długa 38/40  
00-238 Warszawa

Szanowny Panie,

W związku z planowanymi zmianami dotyczącymi ostrzeżeń, które powinny znaleźć się na opakowaniach past do zębów, zawierających więcej niż 1000 ppm związków fluoru (w przeliczeniu na fluor) Stowarzyszenie zwraca się z uprzejmą prośbą o wzięcie pod uwagę następujących postulatów:

1. Wcześniejsze ustalenie brzmienia polskiego tłumaczenia tekstu proponowanego przez Komisję EU. Pozwoli to producentom na terminowe przygotowanie nowych etykiet i zminimalizowanie kosztów związanych z tym przedsięwzięciem. Stowarzyszenie proponuje następujące tłumaczenie angielskiego tekstu:

*„Dzieci poniżej 6 lat powinny stosować pastę w ilości nie większej od ziarnka grochu i szczotkować zęby pod kontrolą dorosłych, aby zminimalizować polykanie pasty. Skonsultuj się z dentystą jeżeli stosujesz inne środki zawierające związki fluoru.”*

2. W celu uniknięcia nieporozumień, które miały miejsce w momencie wprowadzania do etykiet kosmetyków znaku Period After Opening (PAO) proponujemy, aby datą rozstrzygającą o tym czy produkt znajdujący się w obrocie spełnia nowe wymagania, była data produkcji wyrobu. Tzn.

wymaganiom tym podlegałyby wszystkie pasty wyprodukowane po dniu wejścia w życie odnośnego rozporządzenia. Proponowane rozwiązanie pozwala na skuteczną kontrolę rynku i jednoznaczną ocenę prawidłowości oznakowania produktu, gdyż data produkcji każdego kosmetyku zawarta jest w numerze partii podawanym na każdym opakowaniu jednostkowym. Takie też rozwiązanie przyjęte zostało przez GIS w sprawie znaku PAO co pozwoliło uniknąć wielu nieporozumień związanych z inspekcjami rynku, prowadzonymi przez IH.

Prosimy o pozytywne ustosunkowanie się do naszych postulatów.

Z poważaniem  
dr n. chem. Anna Oborska

Dyrektor ds. Techniczno-Legislacyjnych